

# LEKH LÉKHA : UNE ALLIANCE AVEC D.IEU

## *Retranscription*

Bonjour à tous, ici Rav David Fohrman et bienvenue dans la Parachat Lekh-Lekha.

Si je vous dit : « commentaire sur la Torah », à quoi vous pensez? En général, vous allez me parler de Rachi, de Ramban ou du Sforno mais que diriez-vous si la Torah se commentait elle-même? Et si la Torah utilisait des outils discrets afin d'incorporer des commentaires dans son propre texte?

Je pense que la Torah utilise ce type d'outil. Et l'un d'entre eux est ce que nous pourrions appeler, « la structure en Atbash ». Le mot « Atbash » s'écrit « alef, tav, Beth, Shine ». « Alef », c'est la première lettre de l'alphabet, et « tav », la dernière ; « Beth », la deuxième et « Shine », l'avant-dernière. L'idée, c'est que le alef, première lettre de l'alphabet, est en miroir de la dernière lettre ; puis la deuxième lettre est en miroir de la deuxième lettre en partant de la fin, et ainsi de suite : la troisième lettre en miroir de la troisième en partant de la fin-dernier etcetera, etcetera ...

Il se pourrait que la Torah utilise ce genre de structure, pas seulement avec les lettres, mais aussi avec des mots ou des idées. Donc, vous pourriez lire un passage de la Torah et dire, « Hé, la première partie de ce passage ressemble vraiment à la dernière partie de ce passage. Le deuxième partie ressemble vraiment à l'avant-dernière partie de ce passage ». Les universitaires appellent ce genre de structure, « un chiasme ».

Maintenant, pourquoi la Torah ferait ça? Je pense que c'est une manière pour la Torah de condenser beaucoup de sens dans une quantité de texte très limitée. Un chiasme permet beaucoup de choses. Tout d'abord, il vous indique le centre. Si vous cherchez le premier et le dernier élément, le deuxième et l'avant-dernier, le troisième et le troisième en partant de la fin, finalement, vous convergez vers le centre. La Torah nous montre alors une sorte de centre de gravité, l'idée principale autour de laquelle tout tourne. Voici un moyen par lequel la structure en « atbash » peut fonctionner comme une sorte de commentaire sur le texte. Le « Atbash » nous montre l'idée principale du texte.

Ça peut vous paraître un peu abstrait. Alors, j'aimerais vous faire une petite démonstration sur un passage de la paracha de cette semaine. Il s'agit du Chapitre 17, c'est l'histoire de l'alliance de la circoncision. C'est le texte où D.ieu révèle la notion de Brith Mila.

Bon, alors lisons le début du chapitre 17. Avram a 99 ans, D.ieu se révèle à lui et lui annonce qu'il va y avoir un contrat, une alliance, il va y avoir des obligations. Des obligations de D.ieu envers Avram, et des obligations d'Avram envers D.ieu. On va lire les termes de ce « contrat », mais avant ça ; lisons le verset 3, "vayipol Avram 'al-panav", « Avram tomba sur sa face ». Et on trouve la même expression "vayipol Avraham al-panav" vers la fin de ce chapitre. Intéressant. On dirait qu'on a à faire à une structure Atbash. Parce que tout de suite après "vayipol Avram al-panav," qu'est-ce qui se passe ? Regardez le verset 4 : " Hiné bériti ltekha," D.ieu dit : 'voici mon alliance avec toi, et tu vas être le père de nombreux peuples ».

Donc, ce qui se passe juste après que nous pourrions appeler l'élément orange: "Vayipol Avram al-

panav", c'est l'élément jaune qui est, « tu vas être le père de nombreux peuples ». Est-ce qu'il y aussi un élément jaune juste avant l'élément orange de la fin du chiasme? Il s'avère que OUI ! Non seulement Avraham va être le père de nombreux peuples, Saraï, sa femme, aussi, va être la mère de nombreux peuples.

OK, bon. On a un élément orange et un élément jaune. Y-a-t-il un autre élément? Eh oui, il y a un troisième élément à ce chiasme. Mettons-le en vert. Vous le verrez dans le verset suivant, le verset 5. ... Changement de nom.... "Lo yikare od ète-chimkha Avram", « ton nom ne sera plus Avram, ton nom sera désormais Avraham ». Alors, vous voulez savoir quel est le troisième élément en partant de la fin du chiasme ? Et ben, c'est encore un changement de nom. "Vayomer Elokim èle-Avraham, Saraï ichtékha," Saraï n'est plus Saraï, elle sera maintenant appelée Sarah, elle n'est pas seulement ta princesse, elle est la princesse du monde.

On continue ? Regardez le mot qui vient juste après les trois premiers éléments. Verset 6. "Véhifréti". Est-ce qu'on a quelque chose de similaire à la fin du chiasme ? Mais oui ! Regardez ce mot : "Héfare"... « Hifréti...Héfare » - c'est les mêmes lettres : Hé, Pé, Rèche. Intéressant... Les mêmes lettres mais avec des significations opposées. "Hifréti" signifie : « Je te ferai fructifier ». "Héfare" signifie : « annuler complètement ».

Si on regarde le quatrième élément en entier, qu'est-ce qu'il y a d'autre? "véHifréti Otekha bimeod méod", verset 6, " Je te ferai fructifier grandement", dit D.ieu, " je ferai de toi des peuples, et des rois sortiront de toi". Il y a trois idées distinctes ici, non seulement tu vas avoir beaucoup d'enfants, mais ils vont se fondre en un peuple et ce peuple va être gouverné par des rois. En fait, il va vraiment y avoir une entité autonome, de laquelle toutes ces personnes feront partie. Elles ne seront plus des individus isolés.

Maintenant, regardons le quatrième élément en partant de la fin. "Toute personne qui ne respecte pas l'alliance, tout homme qui ne s'est pas circoncis", "vénikhréta ha-néfèche ha-hi mé'améha," sera retranchée de son peuple. Donc, le quatrième élément du début est: « les individus ne sont pas seulement des individus, Ils vont faire partie d'un ensemble ». Et le quatrième élément en partant de la fin est: « mais si vous ne gardez pas le Brite, vous ne faites pas partie de l'ensemble, vous êtes coupés du Klal, - "ète bériti Héfare" - Parce que vous avez enfreints l'alliance.

Je vais te faire fructifier et ces individus formeront un tout ; mais si un individu enfreint l'alliance, il ne fera plus partie de l'ensemble. D'ailleurs, c'est une des choses qui différencient le peuple juif des autres nations. Une nation en général se crée un peu par hasard; un roi parvient à conquérir un pays et les gens se réunissent autour de lui afin d'obtenir sa protection ou ce genre de chose, mais le peuple juif est devenu une nation parce que D.ieu a créé cette nation ; et ce Brite, cette alliance, en est son cœur. Si vous ne respectez pas l'alliance, votre demande de faire partie de la nation va tout simplement être écartée, l'alliance est essentielle pour la nation.

Regardons l'élément suivant.

Verset 7: "vahakimoti ète-bériti ... bénekha ou-vène zar'akha" - « J'établirai mon alliance avec vous, ce sera une alliance éternelle ». Regardons maintenant le 5ème élément à partir du bas. "Himol yimol yéid bétékha ... véhayeta bériti bivsarkhème librit 'olam" - Encore une fois l'idée d'une alliance éternelle.

Je vais établir une alliance ; elle sera éternelle ; puis, une fois établie, cette alliance sera visible dans votre chair. Ça fera partie de votre corps ; et ça sera toujours comme ça au sein du peuple.

Comme vous le voyez, on se rapproche du centre de ce texte. Ce que je vais vous montrer maintenant est assez fou : Je vais vous montrer un chiasme dans un chiasme, un petit Atbash dans un grand Atbash.

"Lihyote Lékhā Lélokim" - "Afin d'être pour toi un D.ieu". "Oulezar'akha A'harékha" - "un D.ieu, pas seulement pour toi, mais aussi pour ta descendance après toi". "Vénatati lékhā Oulzar'akha a'harékha ète érèts mégourékha" - "je vous donnerai cette terre, érets Kéna'an, pour toujours". "Vé-hayiti lahèm lélokim" - "Et je serai, pour tes enfants, un D.ieu". Ecoutez bien. Quelles sont les idées ici? Il ya trois idées.

Idée numéro un: "je serai un D.ieu pour toi et pour tes enfants". Idée numéro trois: c'est la même chose: "je serai un D.ieu pour tes enfants". Et au milieu, pris en sandwich entre ces deux idées : "Je vous donnerai cette terre". Et voilà, on a exactement la même structure, de l'autre côté du chiasme. On retrouve la même structure de trois idées: "Ounmaltème ète béssar 'orlatekhème" - "vous devez faire la mila, vous devez vous circoncire", c'est l'élément A. Élément B: "véhaya léote bérite béni ou-vénékhème." - "ce sera un signe de l'alliance". Et élément C : "ou-vène chémonate yamime yimol lakhème": "vous devez circoncire tous les mâles le 8ème jour".

C'est la même structure! Élément A: Circoncire, Element C: Circoncire. Et au milieu: "ce sera un signe de l'alliance entre nous".

Donc, on a ces deux mini-chiasmes, l'un en face de l'autre et, leurs centres semblent être liés entre eux. Intéressant, non? Qu'est-ce que D.ieu promet à Avraham dans le cadre de cette alliance? Il lui promet vraiment deux choses: des enfants qui deviendront un peuple et une terre pour accueillir ce peuple.

Rappelez-vous quand on a vu, plus tôt dans le chiasme, comment la promesse des enfants devenant un peuple dépendait du Brite. On ne pourrait pas imaginer de peuple sans le Brit, de telle sorte que toute personne qui ne respecte pas le Brit sera séparé du peuple. Et ben, maintenant, c'est pareil pour la terre. Les centres de ces deux chiasmes se reflètent l'un l'autre. Et de quoi parlent-ils? Celui du haut, c'est: "Je vous donnerai une terre". Et quel est le centre du chiasme du bas? "vous garderez le Brite".

Quel est le message? C'est que "La Terre dépend du Brite". De la même manière que la descendance devenant un peuple, ça dépend du Brite; la promesse de la Terre dépend aussi de l'observance du Brite. C'est d'ailleurs pour ça que dans le Séfèr Yéhochoua', juste avant que les Juifs n'entrent en Israël, il fallait s'assurer que tout celui qui n'était pas circoncis le soit absolument : on n'entre pas dans la Terre sans ça. Les deux grandes promesses, les enfants et la Terre, sont quelque part liées à cette alliance essentielle entre D.ieu et le peuple d'Avraham.

Nous sommes enfin prêts à lire le centre du chiasme. Le centre est en quelque sorte doublé, pour marquer l'importance de l'alliance: "Véata ète bériti tichmor" - "et toi, sois fidèle à mon alliance", "zote bériti achère tichmérrou" - "voici mon alliance que vous garderez". Le rôle central, la nécessité de garder l'alliance, c'est l'idée centrale de toute cette histoire. Et cette alliance, cet accord, l'obligation de D.ieu envers nous et notre obligation réciproque envers lui, c'est ce qui marque le début de notre existence en tant que peuple. Tout est fondé sur cette alliance. "Chabbat Chalom" à tous.